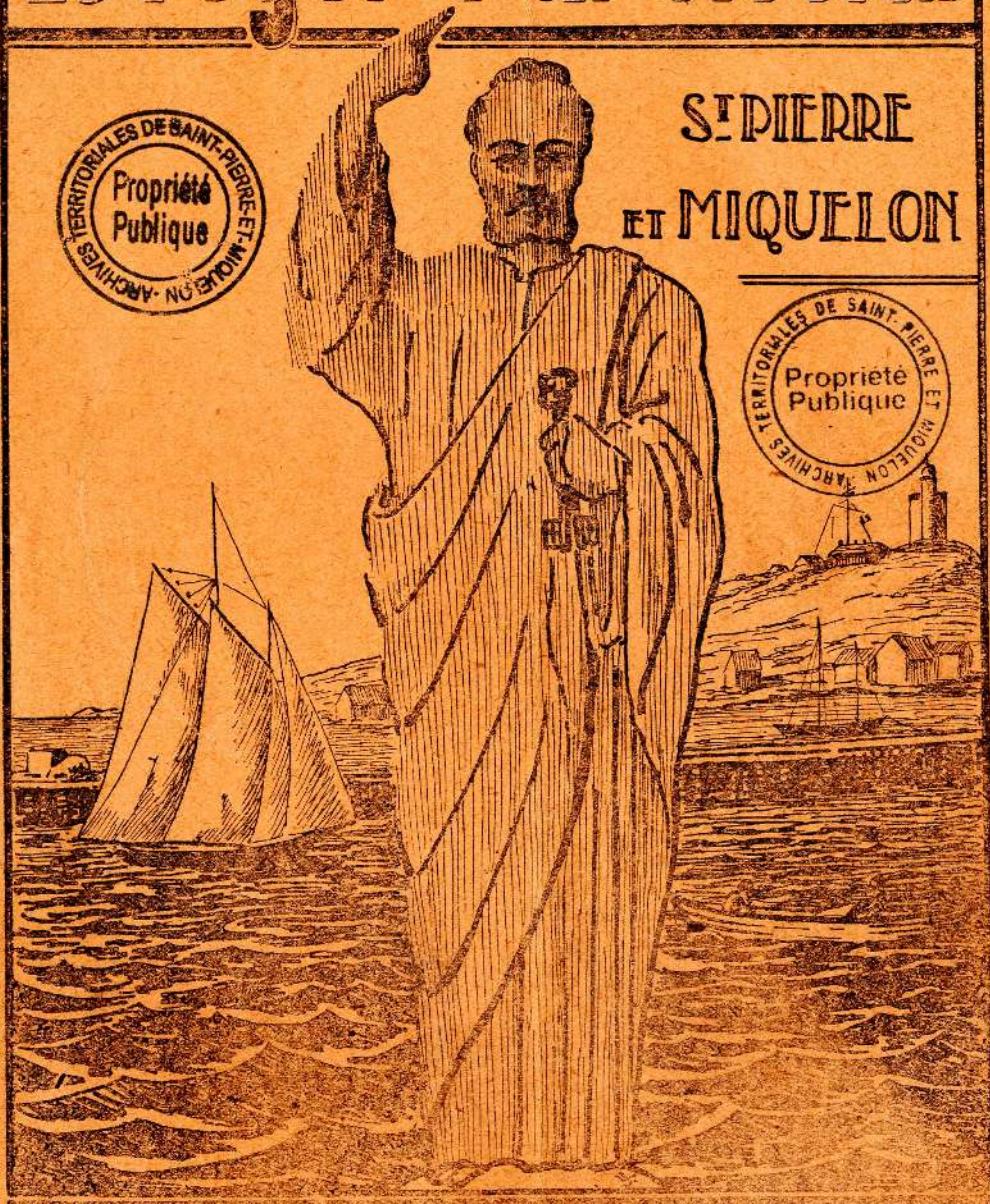


# Le foyer Paroissial



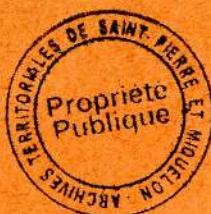
S. PIERRE  
ET MIQUELON



BULLETIN MENSUEL

15 JUIN 1935

12<sup>e</sup> Année. -- N° 138



— 1.2 —

# LES ESPAGNOLES FRERES

QUAI DE LA RONCIERE - SAINT-PIERRE

## Grand choix de linoleums

Passages toile cirée - Carpettes linoleum - Carpettes de laine

## ARTICLES DE MÉNAGE

Ripolin et Peintures toutes couleurs

Essences - Huile de lin - Mastic - Vernis,

Verre ordinaire et imprimé, etc.

## Articles de chasse

Plomb - Cartouches - Capsules, etc.

## Outils tous genres

Marque « Stanley »

## Appareils de Chauffage en tous genres

POSE de PRISES d'EAU - SALLES de BAINS

CABINETS INODORES

## Fourneaux de Cuisine - Calorifères

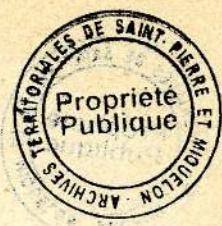
CRAWFORD - Enterprise - RICHMOND

## AGENTS DES USINES RENAULT

Groupes électrogènes - Moteurs Industriels - Moteurs Marins  
à Essence et Huile lourde

Devis et renseignements gratuits

Consultez nos Prix



## Julien MORAZE

Quai de la Roncière

Armement - Commission - Consignation - Alimentation - Liqueurs  
Confections - Chaussures - Fournitures en tous genres  
Warehouse avec Quai

### REPRÉSENTANT

Champagne : Perrier-Jouet, Victor Clicquot, Reims.

Armement : Société Nouvelle des Pêcheries à vapeur, Arcachon

Armement : Maison Ch. Leborgne, Paris

Assurance Maritime : The Board of Underwriters of New-York, N.Y.

Assurance contre l'Incendie : Phoenix Insurance Co Limited of London

Moteurs marins : The Hibbard Engineering Co, Middletown, Conn

Huiles à Machines et graisse de toutes qualités, Standard Oil Co of New-York, Soc. ony.

Dépositaire des Cigarettes et Tabac « NATIONALE »

Poste distributeur d'ESSENCE de l'Imperial Oil Co Ltd.

— FREE AIR —

### SAINT-PIERRE (îles St-Pierre et Miquelon)

#### Louis Hardy Legrandvillais,

AGENT Imperial Oil Limited

Great West Wine Co

Jollin et Bourriquet Vins de Bourgogne  
Delbeck et Cie, Reims — Champagnes  
Fournier-Demars de Bourges —  
Liqueurs.

#### Pierre LÉGASSE

Boulangerie - Epicerie

Commission - Consignation

Grains et Farines en gros et  
c. a. c. t. a. l.

#### A. MAUFROY

Quai de la République

Commission - Représentation

Importation - Exportation.

#### PIERRE COQUY, rue Borda

Epicerie - Liqueurs - Légumes

Articles divers

#### Pension-Restaurant

Mme Cadet - Elicheverry,  
Quai de la Roncière.

#### American House

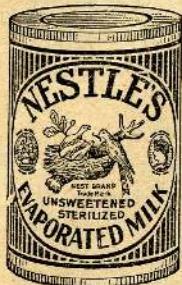
Vins et spiritueux. - Quai de la Roncière

#### Joseph GAUTIER

Boucherie - Charcuterie - Légume,  
Oufs, etc. Fournisseur des navires

#### HOTEL ROBERT

Quai de la République



L'emploi du lait condensé NESTLÉ est, pour les enfants à l'allaitement, le préservatif le plus efficace contre les vomissements, les troubles intestinaux et les diarrhées.

La crème épaisse — NESTLÉ — produit nouveau de qualité excellente, est la crème même du lait, sans aucun préservatif.



Venez voir chez **Mlle DETCHEVERRY  
GEORGINA**

Grand choix de chapeaux de piqué et de paille pour dames. — Robes de soie pour bébés et enfants de 3 ans à 14 ans

Bas de coton pour dames et enfants :

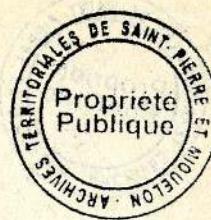
3 paires pour 10 francs. —

Parure de soie à 10 francs. —

etc... etc...

A VENDRE, —

Maison située à l'Anse à l'Allumette



## Service paroissial et Renseignements divers

**I**NSCRIPTION DE MESSES. — S'adresser au presbytère, le matin jusqu'à 9 h. ; le soir, de 2 à 3 h.

**C**ONFÉSSIONS. — Tous les matins, avant et après les messes. — Le mercredi soir (enfants des écoles), à partir de 3 h. 1/2. — Pendant les vacances, à 5 h. — Le samedi soir, à 5 h. — La veille du 1<sup>er</sup> vendredi du mois, à 5 h. — La veille du dernier samedi du mois, à 5 heures. — La veille des fêtes.

**B**APTÉMES. — Tous les jours, — à l'heure convenue. Apporter le *Livret de Famille* afin d'éviter les erreurs dans la transcription de l'acte.

On doit faire baptiser *sans délai* les enfants nouveaux-nés.

A l'occasion d'un baptême solennel à l'église, on peut demander une sonnerie de cloches, d'après le tarif affiché à la sacristie. Cette sonnerie est accordée à la condition que l'enfant soit présenté *dans les huit jours* qui suivent sa naissance.

Le baptême privé, appelé aussi **ONTOIEMENT**, n'est pas autorisé en dehors du péril de mort. Les cérémonies omises dans ce cas doivent être supplées au plus tôt.

**PARRAIN, MARRAINE.** — Pour en remplir l'office, il convient d'avoir été admis à la Communion solennelle. — Indiquer leurs noms en annonçant le baptême.

En l'absence du parrain choisi, celui-ci peut être représenté « par procurateur » c'est-à-dire par une autre personne ; dans ce cas, cette personne ne contracte aucune parenté spirituelle.

**M**ARIAGES. — *Au moins quinze jours avant*, se présenter pour les publications. — Fournir les *certificats de baptême de date récente*, si les futurs contractants n'ont pas été baptisés dans la paroisse ; l'extrait mortuaire de tout conjoint défunt, si l'un des deux futurs est veuf ; les certificats de la publication des bans qui aurait été faite ailleurs ; les actes de dispenses, s'il y a lieu.

En outre, dans la quinzaine qui précède la célébration du mariage, les fiancés doivent se présenter devant le Curé ; celui-ci s'assurera, conformément aux prescriptions du Code Canonique (C. 1082), qu'ils connaissent les nouveaux devoirs auxquels ils vont s'engager.

En règle générale, un mariage ne peut être célébré que trois jours pleins après la dernière publication.

**C**OMMUNION A DOMICILE. — Préparer une nappe, un crucifix, deux bougies, un peu d'eau bénite avec un rameau bénit et un peu d'eau dans un verre.

Au cas où le malade devrait recevoir le sacrement de l'Extrême-Onction, préparer en outre, sur une assiette, 6 boules de ouate destinées à essuyer les onctions, un peu de mie de pain et de l'eau pour purifier les doigts du prêtre.

**M**ALADES. — Faire appeler le prêtre sitôt qu'une personne est gravement malade, sans attendre qu'elle soit mourante et ait perdu connaissance.

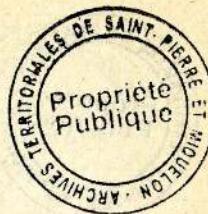
**F**UNÉRAILLES. — Pour tout ce qui concerne la sépulture et les cérémonies funèbres, s'adresser sans retard au presbytère.

**BIBLIOTHÈQUE PAROISSIALE.** — Elle est ouverte *chaque dimanche, après la grand'messe*.



## Calendrier du Mois de Juillet 1935.

- 1 Lundi.—Fête du Précieux Sang de N. S.—Le soir, à 6 h., chapelet et salut.
- 2 Mardi.—Fête de la Visitation de la B. V. M.—Le soir à 6 h., chapelet et salut.
- 4 Jeudi.—A 8 h., com. mens. de la Ligue Eucharistique.—Le soir, à 8 h., réunion de l'Heure Sainte pour les hommes de la Confrérie du T. S. Sacrement.
- 5 Vendredi.—Octave de la Fête du Sacré Cœur.—1<sup>er</sup> vend. du mois.—Après 1<sup>re</sup> messe de 8 h. exposition du T. S. Sacrement pour toute la journée.—Le soir à 8 h., office en l'honneur du Sacré-Cœur et salut.
- 6 Samedi.—A 7 h., messe de la Confrérie du Rosaire.—Le soir, à 6 h., chapelet et salut.
- 7 Dimanche,—4<sup>me</sup> après la Pentecôte.—A la messe de 6 h., com. mens. des hommes de la Confrérie du T. S. Sacrement.—Après les vêpres procession menuelle du Rosaire.—Pas de réunion pour les personnes de langue anglaise.
- N. B.—Les quêtes de ce jour sont au profit des écoles chrétiennes.
- 11 Mardi.—2<sup>me</sup> du mois.—A 7 h., messe du Tiers-Ordre.—Le soir à 8 h. 1/2, au Foyer Paroissial, conférence avec projections (*sur les grandes personnes seules*).
- 10 Mercredi.—A 2 h. à la Salle communale des Fêtes, distribution des prix aux élèves du Collège St Christophe.
- 11 Jeudi.—Fête de la Dispersion des Apôtres.—L'après-midi à 4 h. 1/2, conférence avec projections pour les enfants.—Le soir à 8 h., réunion de l'Heure Sainte pour les dames et les jeunes filles.
- 13 Samedi.—St Anaclet, pape et martyr.—Le soir, à 8 h. 1/2, *Radio* : Causerie religieuse.
- 14 Dimanche.—5<sup>me</sup> après Pentecôte.—Fête Nationale.—
- 15 Lundi.—N. D. du Mont Carmel.—Le soir, à 6 h., chapelet et salut.
- 17 Mercredi.—St Alexis, conf.—A 2 h., à la Salle municipale des Fêtes, distribution des prix aux élèves de l'école St. Croisine.—L'office des Mères chrétiennes est renvoyé au vendredi 26.
- 18 Jeudi.—St Camille de Lellis, conf.—A 2 h., à la Salle municipale des Fêtes distribution des prix aux élèves du pensionnat, puis exposition des travaux faits par les élèves.
- 21 Dimanche.—6<sup>me</sup> après la Pentecôte.—A la messe de 7 h. 1/2 com. mens. des jeunes filles.—Pas de réunion d'<sup>1</sup> l. de Marie.
- 25 Jeudi.—St Jacques, apôtre et St Christophe, martyr.—Le soir, à 6 h., chapelet et salut.
- 25 Vendredi.—Fête de Ste Anne, patronne des Mères chrétiennes.—A 8 h., messe de l'Association.—Le soir à 8 h., office.
- 27 Samedi.—A 7 h., messe e<sup>st</sup> communion des enfants de Marie.—Le soir, à 6 h., chapelet et salut.
- 28 Dimanche.—7<sup>me</sup> après la Pentecôte.—A la messe de 7 h. 1/2, com. des garçons. Pas de réunion du Tiers-Ordre.
- N. B.—Les réunions d'œuvres sont suspendues pendant les vacances, sauf avis contraire.



## Actes Paroissiaux

(DU 15 MAI AU 15 JUIN 1935)

### BAPTÈMES. — Sont devenus Enfants de Dieu et de l'Eglise,

*Le 19 mai*, — TÉLETCHÉA Elisabeth-Marguerite ; Parrain : Michel Stanley ; Marraine : Léone Hacala. — *Le 20*, — LÉPAPE Gaston-Ernest ; Parrain : Francis Perrin ; Marraine : Victoria Perrin. — *Le 26*, — YON Eugène-Roger ; Parrain : Francis You ; Marraine : Marie DeArburn. — *Le 2 Juin*, — BOURGEOIS Liliane-Fernande ; Parrain : Fernand Gorris ; Marraine : Léone Bourgeois. — *Le 3*, — MANÉ Henriette-Emilienne ; Parrain : Ernest Cox ; Marraine : Lucie Cambrey. — PATUREL Roger-Joseph ; Parrain : Henri Paturel ; Marraine : Marthe Girardin. — *Le 9*, — ARTHUR Robert-Emile ; Parrain : Paul Heudes, Marraine : Emilie Arthur. — NICOLAS Yves-Thomas ; Parrain : Thomas Edwards ; Marraine : Léontine Nicolas. — SAMSON Paul-Simon ; Parrain : Paul Jézéquel ; Marraine : Simone Thélot.

### MARIAGES. Se sont unis par les liens indissolubles du Sacrement,

*Le 6 juin*, — CHAMPDOIZEAU Eugène et STROUD Mary.

### SÉPULTURES.—Ont reçu les honneurs de la sépulture chrétienne,

*Le 31 mai*, — CORMIER Sabine, née Molérès, 94 ans. — *Le 4 juin*, — LESPAGNOU Françoise-Solange, 15 mois.

---

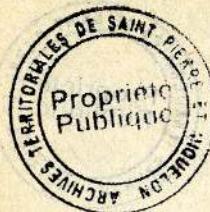
## L'orgue.

Quelques dons de St Pierre et d'ailleurs. Merci, merci. — Mais c'est bien peu encore.... et s'il fallait envisager une dette pareille nous ne pourrions de longtemps faire la moindre réparation à l'église....

**Abonnés, Amis, si vous le pouvez, envoyez-nous votre obole pour l'orgue de notre église.**

---

Joseph RENOU, Réparations de chaussures.



## LA BONNE PAGE

### Une leçon de Catéchisme à apprendre par tous, grands et petits.

Qu'y a-t'il de plus important dans le monde ?

*Ce sont les âmes et le salut des âmes.*

Pourquoi les âmes et leur salut, sont-elles ce qu'il y a de plus important dans le monde ?

*Paree que le reste...les peuples, les villes, les fortunes, etc...tout disparaît, et que les âmes, seules, demeurent, pour le bonheur ou pour le malheur éternel.*

Quels sont ceux qui, dans le monde, ont la charge et le soin spécial des âmes ?

*Ce sont les prêtres.*

Le rôle d'un prêtre est donc singulièrement important chez un peuple ?

*Ce rôle est le premier et le plus grand ; puisque de lui dépend le premier et le plus grand intérêt de tous : le Salut éternel.*

Mais alors, comment se fait-il que certaines régions, pourtant chrétiennes, aient si peu de prêtres ?

*Pour deux raisons :—ou bien ces contrées ne s'occupent guère que des choses matérielles et de la terre, et se désintéressent des choses surnaturelles et du ciel ; - ou bien ces peuples tout récents n'ont pas encore eu grand temps pour se recruter des Prêtres issus de leur sol.*

Où recrute-t-on des Prêtres ?

*Dans toutes les familles chrétiennes, parmi les enfants pieux et intelligents.*

Y a-t-il beaucoup d'enfants appelés par Dieu à devenir des Prêtres ?

*Beaucoup. Dom Bosco, le saint et grand connaisseur des enfants, déclare qu' « un tiers d'entre eux porte, en germe, la vocation sacerdotale ou religieuse. »*

Comment expliquez-vous que de très nombreux enfants portent en eux la vocation d'être Prêtres ?

*Parce que Dieu se doit à Lui-même de semer à profusion les vocations au Sacerdoce, et les proportionner aux charges croissantes de l'Eglise à qui le Christ a imposé l'évangélisation des peuples, et les soins nombreux des âmes.*

D'où vient donc que si peu d'enfants semblent songer à être Prêtres ?



*Parce qu'on ne leur en parle pas, ou parce qu'on ne leur en parle pas assez  
Un enfant ne peut désirer ce qu'il ignore.*

*Parler à un enfant d'être Prêtre, n'est-ce pas influencer et forcer sa liberté ?*

*Nullement ; pas plus qu'on n'influence et qu'on ne force la liberté des autres en les invitant à devenir agriculteurs, commerçants, magistrats ou professeurs.....*

*Quels sont ceux qui, d'ordre naturel ou d'ordre ecclésiastique, sont chargés de recruter des enfants pour le Sacerdoce ?*

*Ce sont les parents, le Clergé, et les éducateurs.*

*Comment appelle-t-on l'Institution où l'on reçoit les enfants que l'on instruit et que l'on forme pour devenir Prêtres ?*

*On l'appelle le Petit Séminaire.*

*Quelles conditions doit remplir un enfant pour entrer au Petit Séminaire ?*

*Il doit : 1<sup>o</sup> Désirer réellement être prêtre ; 2<sup>o</sup> Appartenir à une famille vraiment chrétienne ; 3<sup>o</sup> Avoir les aptitudes requises de piété, d'intelligence et de santé.*

*La fortune n'est donc pas indispensable pour qu'un enfant puisse être admis au Petit Séminaire ?*

*Nullement. Le capital « Piété-Intelligence » vaut tout autre capital.*

*Les familles qui, sans calcul égoïste ou intéressé, font généreusement à Dieu le don de leurs enfants désireux d'être Prêtres, n'ont-elles rien à regretter de cette générosité ?*

*Une émouvante et constante expérience des familles qui ont donné des vocations sacerdotales ou religieuses, prouve que les vocations des enfants sont une bénédiction, une protection, et une Providence matérielle très spéciales de Dieu.*

A. B.

---

## Le Christ du Calvaire.

Il nous est arrivé par le Belle-Isle du Mercredi 29 Mai ayant emprunté la voie St Malo, Folkestone, Montréal. D'où une augmentation imprévue de fret. Mais nous sommes heureux de l'avoir. De lignes sobres mais expressives il fait impression.

A l'œuvre maintenant pour les derniers préparatifs de la procession triomphale qui doit le conduire au « Calvaire » le 16 prochain.

---



## Monseigneur Oster.

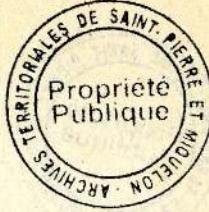
Le «Père Oster» est mort. C'est la nouvelle qui, en la matinée de l'Ascension, circule à St Pierre de bouche en bouche. Pas de stupeur ! ne semble-t-il pas naturel, en cette fête du ciel, d'apprendre que ce saint prêtre, chargé d'ans et de mérites est entré dans l'éternel repos ?

Voici un résumé de sa belle vie.

Joseph Oster naquit en 1846 en Alsace, d'une famille de cultivateurs. Deux de ses sœurs allaient devenir religieuses de St Joseph. En 1870, jeune prêtre de 24 ans, il entre chez les Pères du St Esprit et y fait profession le 30 août 1871. Placé en Irlande, il est professeur au Collège de Dublin pendant trois ans. Puis il reçoit sa feuille de route pour St Pierre où il va rester seize années. Il partage d'abord son temps entre la paroisse où il est vicaire de M. Letournoux et le Collège dont il est nommé supérieur deux ans plus tard. Ni les rrigueurs de l'hiver de 1875-1876, ni les épidémies, ni le grand incendie de 1879 ne ralentissent son activité débordante : il enseigne, il prêche, il confesse ; il répare et agrandit le Collège, s'occupe des marins, des Anglais, de jour et de nuit court aux malades, réussissant en tout, Dieu sait au prix de quelles peines et de quels tracas.

En 1890, le Supérieur Général de la Congrégation ayant besoin d'un homme d'un dévouement à toute épreuve pour fonder la province religieuse des Etats-Unis jette les yeux sur le R. Père Oster. Il part, non sans laisser à St Pierre la meilleure partie de son cœur. En 1897, le voici curé de St Joachim de Détroit ; en 1905, fondateur de la Communauté actuellement florissante de St Alexandre de la Gatineau, au Canada ; puis de nouveau curé de Détroit en 1908.

Le 23 juillet 1912 la population de St Pierre était massée à l'arrivée du Courrier. Le bon Père Oster revenait pour prendre la succession de Monseigneur Légasse. La réception, nous disent les relations de l'époque, fut triomphale ; on se souvenait de l'ancien vicaire et de l'éducateur, du prêtre si zélé, si bon ; on était heureux de l'avoir pour chef. Il le restera 10 ans. Au milieu des épreuves de la guerre, il soutient les courages et console les douleurs. C'est lui qui fait dresser le Monument du cimetière : la Croix avec Marie et St Jean, symbole de la miséricorde et de l'espoir. Il a plus de 70 ans et il travaille toujours. Il fait les levées de corps, sort par tous les temps, va aux malades, voit tout le monde. Il est l'homme de tous, simple, dévoué, affable et bon. En 1920 la population célèbre avec enthousiasme les noces d'or du «Bon Père Oster». En 1922, fatigué, il donne sa démission et rentre

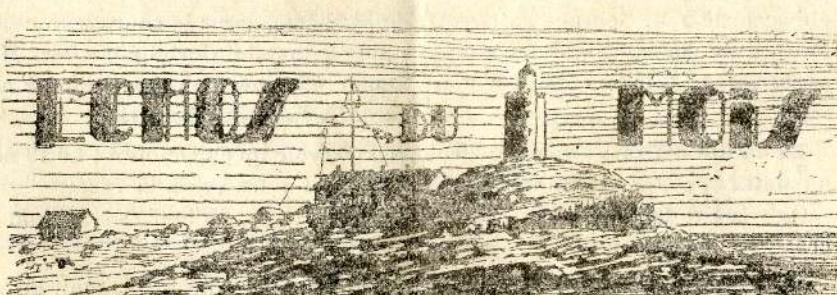


en France. Depuis, supérieur du noviciat d'Orly, il travaille encore au champ du Père de Famille. C'est de là que l'an dernier il s'achemina vers la Maison de retraite de N. D. de Langonnet, en Bretagne.

Ce que furent ses derniers jours, le voici, d'après la lettre du Supérieur de la Communauté : Indisposé depuis quelque temps, Monseigneur Oster avait été surpris le dimanche 9 mai par une paralysie partielle. La parole lui revint dans la journée, mais il perdit la sensibilité des organes internes, tout en gardant sa lucidité d'esprit. Il reçut alors le Sacrement de l'Extrême-Onction et l'Indulgence de la Bonne Mort avec les sentiments de la plus grande piété et de la plus entière soumission à la Volonté de Dieu. Le lendemain, lundi, il demanda lui-même la communion en viaticque. Vers 16 h., une grande consolation lui fut ménagée par la divine Providence : une dépêche du Vatican lui apportait la bénédiction du Saint-Père. Après en avoir entendu la lecture, le bon Père joignit les mains et remercia le bon Dieu. Il est mort dans la nuit, sans agonie, sans souffrances. Ses obsèques furent célébrées seulement le mercredi avec le concours de beaucoup de prêtres des environs.

Que le Souvenir du « Bon Père Oster » nous reste : vie magnifique au service de Dieu—douce mort dans la paix du Seigneur. N'est-ce pas un modèle à suivre ?— Et soyons lui reconnaissants, non pas simplement en paroles mais en actes.

*Beati mortui qui in Domino moriuntur.*



**Elections au Conseil Municipal.**— Le »Foyer Paroissial» n'est pas un organe de parti, il ne s'occupe nullement de politique, aussi se contente-t-il de noter à la date du 5 mai : Aucune liste de candidats n'ayant été portée à la connaissance du public beaucoup d'électeurs s'abstiennent. Parmi les 200 environ qui se présentent à la Mairie, la plupart mettent un bulletin



blanc. — Au scrutin de ballottage, les voix s'éparpillent sur plus de 500 noms. Le Conseil Municipal élu donne aussitôt sa démission. De nouvelles élections sont prévues pour le 16 et le 23 Juin.

**Ligue Eucharistique.** — Jeudi 9 mai eut lieu la fête annuelle de la Ligue et la réception de nouveaux Tharcisius. La gracieuse bannière de St Tharcisius avait été arborée dans le sanctuaire, près de la Table de Communion. A l'issu de la messe de 8 h., plus de 60 enfants de neuf ans furent admis dans la Ligue. Tous ensemble ont ensuite renouvelé leurs promesses à Jésus Eucharistique.

**Changement dans le personnel médical.** — M. le Docteur Alphonsi ayant obtenu un congé de trois mois à passer en France est parti au courrier du 1<sup>er</sup> Juin. Il est remplacé par M. le Docteur Dunan de Miquelon.

**À la seuil du Couvent.** — Nous avions annoncé en avril dernier la prise d'habit de trois jeunes St Pierraises au noviciat des chères Sœurs de St Joseph. Rectifications. En dernière heure M<sup>me</sup> Y. Curet se trouva malade. La cérémonie eut lieu pour elle le 21 avril, lundi de Pâques.

Chez les Bénédictines du St Sacrement de Bayeux, M<sup>me</sup> Eveline Detcherry commence également son noviciat. Elle s'appelle depuis le 10 mai, Sœur St Paul.

Il n'est pas de dire combien les lettres de ces privilégiées sont remplies de joie profonde.

**Dates des examens.** — La session d'examen pour l'obtention du Certificat d'études s'ouvrira le lundi 1<sup>er</sup> Juillet à 8 h. 30.

La session pour l'obtention du Brevet élémentaire, le jeudi 4 Juillet, à 8 h. 30.

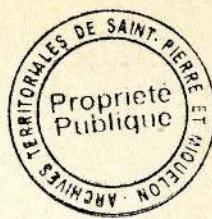
**Témoignage officiel de satisfaction.** — Un témoignage de satisfaction a été accordé à M. Georges Sabarrotz, de St Pierre, pour le courage dont il a fait preuve, en sauvant d'une mort certaine le matelot Corbillé du *René Moreau*, qui, le 3 février dernier, était tombé à la mer en regagnant son navire. (*Journal officiel du 15 mai*).

**La «Ville d'Ys».** — Nous ne devions la revoir qu'en Octobre ! Le 19 mai au matin 21 coups de canon retentissent ; voici notre aviso en rade.

Qu'y a-t-il de nouveau ?.... Le mardi soir, 21, la «Ville d'Ys» reprend sa croisière interrompue.

**Soirée récréative pour les Enfants de la Communion.** — Elle était attendue depuis longtemps. Déjà les enfants du Pensionnat et de Ste Croisine avaient rivalisé d'ardeur pour placer les 3.000 billets de la tombola.

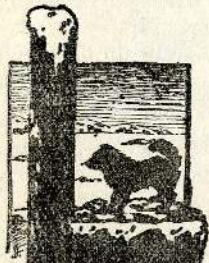
Le soir du 26 mai la Salle communale des fêtes regorge de spectateurs. M. l'Administrateur et M<sup>me</sup> Barrillot, ainsi que M. Sasco, président de la



Commission municipale sont au premier rang. Après la vente des programmes un agréable morceau de piano à quatre mains fait régner dans la salle l'atmosphère des réjouissances ; puis les petites lavaises exécutent à la perfection les exercices de travail en chantant. Un bon point aux jeunes filles qui interprètent « Camping », comédie trop courte. Les jeunes gens à leur tour nous donnent avec brio « Eusèbe est un athlète complet », après que le « Rêve de Rosalie » nous eût transportés aux portes du Paradis. Chansons, piano, violon viennent couper très agréablement cette soirée.

Remercions ici et les vendeuses de programmes, billets de tombola et bonbons, et les installateurs et commissaires. Il y eut du travail pour tous et de la part de tous un dévouement très apprécié.

Mentionnons également le nombre et la beauté des lots, témoignage de l'inépuisable charité St Pierraise.



**La fête de la Communion Solennelle.** — Le mot est consacré, mais c'est bien plutôt pour nous, désormais, la fête de la Confirmation et de la Rénovation des vœux du baptême. Nous suivons encore de tous points le programme des années passées. A 7 h. 30, procession des enfants, messe basse de Monseigneur et communions dans le chœur — puis, après la messe de 10 h. et un petit mot de Monseigneur, cérémonie de la Confirmation dont les parrain et marraine sont M. et M<sup>me</sup> Albert Ozon.

A la cérémonie de l'après-midi deux beaux sermons du R. Père Cornu viennent expliquer aux petits... et aux grands le sens de la rénovation des vœux du baptême et de la consécration à la Ste Vierge.

**Voici les noms des heureux enfants :**

**Garçons.** — Du Collège. —

Jean Borotra, Louis Kernaonet, Léon Coste, Léon Bry, Ernest Petitpas, Pierre Fouchard, Georges Jackman, Jean Boudreau, Auguste Audoux, Gustave Quann, Alfred Gautier, Richard Slaney, Pierre-Marie Lefèvre, Frédéric Olano, André Cambrai, Pierre Téletchéa, Louis Bonneuil, Joseph Apesté-guy, Auguste Guyomard, Louis Ruellan, André Lévéque, Jean Salomon, William Lemoine, Joseph Latourcade, Ernest Autin, Marcel Bry. —

De l'école communale. —

Georges Desdouet, Joseph Elcheverry, Lucien Girardin, Victor Lefèvre, Joseph Ortis, Joseph Pierroux, Joseph Poirier, Antoine Provost, Vincent Sarazola, Jean Cox, Raymond Delamaire, Pierre Lafargue, Georges Vigneau, Louis Vigneau, David Cousin, Henri Dutin, André Haran, Georges Lefèvre, Pierre Marcadet.

**Filles.—Du Pensionnat.—**

Françoise Chartier, Lucienne Grosvalet, Jeanne Eloquin, Raymonde de la Villefromoy, Odette Dugué, Marie-Antoinette Roussel, Denise Haran, Thérèse Dérouet.

**De Ste Croisine.—**

Marie-Andrée Farvacque, Marie Colfort, Emilienne Grimaux, Jeanne Heudes, Madeleine Cormier, Augusta Goris, Andrée Girardin, Madeleine Lemaine, Madeleine Mahé, Suzanne Disnard, Léone Poirier, Rita Perrin, Andrée Siegfried, Léone Foliot, Gabrielle Ruault, Noëlla Poirier, Marie-Madeleine Ongo, Marie-Joseph Téletchéa.

**De l'école communale.**

Francine Audoux, Jeanne Bry, Ilda Detcheverry, Arlette Ledret, Adella Lessaux, Guilmette Riggs, Lucienne Bourgeois.

**A cause de l'alcool.** — Un accident eut lieu dans la nuit du dimanche 2 Juin, à la côte du Frigo. Vers une heure du matin, croyant avoir affaire à des fraudeurs, un gendarme de surveillance ne recevant pas de réponse à ses sommations tira sur un doris qui s'éloignait. Un des pseudo-fraudeurs, norvégien d'un bateau en rade, atteint d'une balle dans le dos fut transporté à l'hôpital où il mourut le lendemain.

**Notre Patronage.** — La saison est terminée, le patronage a fermé ses portes. Constatons qu'il a été pendant six mois un foyer de vie intense où affluait volontiers la grande jeunesse, heureuse de passer agréablement ses soirées. Il rouvrira en Octobre.

**Service pour Monseigneur Oster.** — Le mardi 4 Juin fut célébré devant les représentants de l'Administration, la Commission municipale, les écoles libres et une partie de la paroisse, le service pour Monseigneur Oster. Après la Messe, le Père Letourneur retraca le «curriculum vitæ» du regretté défunt, insistant sur les deux séjours à St Pierre ; puis Monseigneur donna l'absoute.

**Nouvelles de la grande pêche.** — Vendredi 17 mai arrivent l'Angelus et N. D. d'Uronéa. Le premier débarque un marin qui s'était blessé en tombant d'un mât quelques jours auparavant ; le second, un malade grave qui mourra le lendemain, après avoir reçu les consolations de la religion.

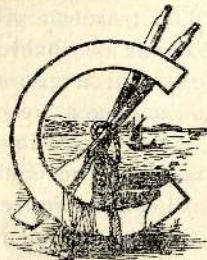
Le petit chalutier «Miquelon», de la Morue Française, vient achever son armement à St Pierre ; et, après avoir pris du charbon pour une quinzaine de jours, appareille pour les bancs le 19 mai. Il est de retour à St Pierre au début de Juin avec une bonne pêche.

D'autres chalutiers et voiliers arrivent ou partent. C'est un va et vient presque continué.

**Le Saint Yves.** — Il était attendu depuis longtemps le petit « dundee » armé par l'Œuvre de Mer pour continuer l'assistance des Marins à la grande-pêche. Le mardi 11 Juin, il entra au port par un temps complètement bouclé, et vint accoster la cale de la nouvelle douane.

Le « St Yves » est commandé par M. le Capitaine Gervin et transporte un médecin et des infirmiers avec le R. Père Yvon.

A son passage sur les bances il a pu assister 18 bateaux et donner le courrier de 13 autres,



**Conférence par le R. Père Yvon.** — C'est une aubaine pour nous qu'une conférence du brave aumônier des Bances. Annoncée par affiche à une heure de l'après-midi, le mercredi 12 Juin, elle fut salle comble à 8 h. 30 du soir. Qu'était donc cette conférence ? Tout simplement le film tourné par le R. Père dans ses croisières de l'an dernier. De l'action, du vécu, pas de truquage ; une documentation de premier choix rendue plus claire encore par les explications savoureuses du conférencier. Chacun put toucher du doigt les difficultés de la pêche, le travail acharné des éhalutiers et... le dévouement extraordinaire, pris sur le vif, de l'apôtre qui se fait tout à tous... avec le sourire.

Le lendemain à 2 h. 30, reprise pour les enfants. Même succès. Merci.

**Le temps.** — Par petites secousses nous passons de l'hiver à... l'été. Durant le mois de Mai le thermomètre a marqué, en maximum + 12, en minimum 0. Nous ne sommes pas encore accablés par la chaleur.

---

## A Vendre:

Une auto Ford bon état.

S'adresser à Mme Vve Autin.

---

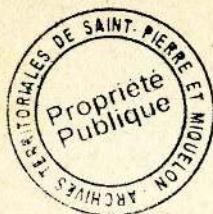
Automobile très bon état de marche prix : 2000 francs.

S'adresser à M. Joseph Michel

---

Un doris moteur Lathrop : 1200 fr. chez M. Noel ARTHUR

---



## Un peu de notre Histoire (132).

1826-1827



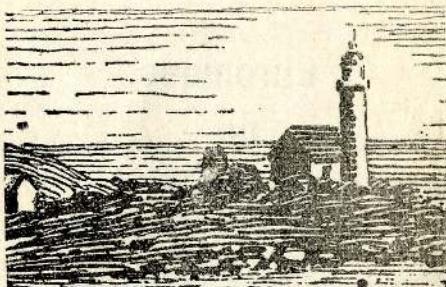
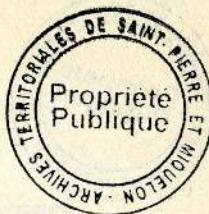
La population de la colonie augmentant sans cesse n'était cependant desservie pour le service du culte que par deux ecclésiastiques, l'un à St Pierre, l'autre à Miquelon. M. Ollivier, préfet apostolique et curé de St Pierre ne pouvait suffire à la tâche. Aussi, par lettre du 11 septembre 1826 avait-il sollicité du chef des Etablissements l'envoi par le ministre d'un troisième prêtre pour exercer les fonctions de vicaire à St Pierre. Le comte de Chabrol, dans sa dépêche du 20 février 1827 répondait à M. Borius qu'il n'ignorait pas que, de toutes les colonies françaises, il n'en existait aucune où le besoin d'un prêtre se faisait plus vivement sentir qu'à St Pierre et Miquelon mais que toutefois il n'était pas en mesure pour le moment d'accueillir la demande de M. Ollivier. Cependant, ajoute-t-il, «je l'ai communiquée à M. l'abbé Bertout, Supérieur général du séminaire du St Esprit qui pense que le temps n'est pas éloigné où il sera possible d'y faire droit». En effet, grâce à la diligence de M. Bertout, St Pierre possédait bientôt son premier vicaire en la personne de M. Le Bourgeois qui arrivait le 14 Septembre suivant sur La Lise.

Enfin, par lettre du 27 Octobre 1826, le chef de la colonie avait transmis au ministre une pétition des chefs de famille de St Pierre demandant une religieuse pour l'instruction de leurs jeunes filles.

Le 9 Mars 1827 le Département répondait qu'il avait accueilli cette demande et qu'en conséquence une Sœur de St Joseph de Cluny serait embarquée sur un bâtiment du Roi pour être affectée à l'instruction des jeunes Saint-Pierrais, mais en même temps pour aider, au besoin, ses deux compagnes dans le service de l'hôpital.

La Sœur Agnès débarquait à St Pierre dans le courant de Mai ; mais son mauvais état de santé ne lui permit qu'un court séjour dans la colonie ; elle repassait en France en Juillet 1828. Sa remplaçante ne devait pas tarder à rejoindre son poste.

A noter, la discussion en conseil du gouvernement et d'administration dans sa séance du 11 Juin 1827 d'un projet d'ordonnance préparé par M. Duhamel, notaire et greffier, sur la constitution de la propriété immobilière de la colonie (graves, terrains autres que les graves, maisons d'habitation) et sur le régime hypothécaire ; et dans ses séances du 27 Août, 3 et 19 Septembre suivants, délibérations sur les modifications à apporter au règlement du 18 Avril 1825 sur les obligations réciproques des fournisseurs et des fournis.



## Chronique de

## l'Île-aux-Marins

*Sépulture.* — Le mardi 4 Juin a été inhumé, dans le cimetière de l'Île, Joseph Admond, décédé à St Pierre le 15 Janvier.

*Fête des Marins.* — Elle a coïncidé, cette année, avec la fête nationale de Ste Jeanne d'Arc, ce qui empêcha les autorités de St Pierre d'y participer dans la matinée. Mgr. le préfet apostolique, après la messe pontificale célébrée à St Pierre se rend à l'Île, accompagné par le R. Père Cornu. Un peu avant deux heures débarque à son tour M. l'Administrateur salué par M. Patrice président de la Société. A la fin des vêpres, présidées par le R. Père Cornu, dans un magnifique discours de circonstance, Mgr remercie M. l'Administrateur de sa participation à la fête, ranime la confiance des assistants dans la divine Providence; et pour concrétiser sa pensée, cite l'exemple de Ste Jeanne d'Arc et celui des pêcheurs de Galilée. Durant la procession, bénédiction traditionnelle de la Mer, du Monument aux Morts. Daigne N. D. des Marins protéger nos courageux pêcheurs et récompenser leurs efforts par une bonne campagne de pêche.

*Elections municipales.* — Ont été élus conseillers, au second tour de scrutin : Auguste Laloi, Dodeman fils et Eugène Bolloch. Le conseil, réuni le 20 Mai, a réélu maire M. Pierre Sérignac. Joseph Heudes et Eugène Morel ont été élus 1<sup>er</sup> et 2<sup>me</sup> adjoints.

*Sports.* — Depuis la disparition des dernières neiges du champ du football, trois matchs ont été disputés par la Société Sportive Ilienne : le 1<sup>er</sup> avec la deuxième équipe St Pierraise ; résultat : 3 à 2 ; les deux autres avec l'équipage d'un cargo norvégien ; résultat : 3 à 2 et 2 à 5.

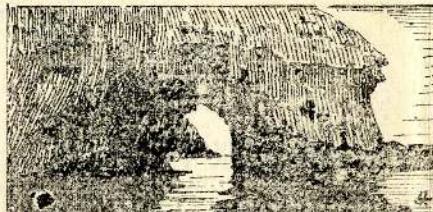
*Tir.* — Le deuxième concours s'est terminé le 19 Mai. En voici le résultat ; 1<sup>er</sup> Laignoult Louis ; 2<sup>me</sup> LeBolloch Eugène. Au tir d'honneur : 1<sup>er</sup> Jugan Constant ; 2<sup>me</sup>, Sollier Auguste..

Un diplôme d'honneur fut remis à Jugan Constant, déclaré hors concours.

---

**A Vendre :** Propriétés situées à l'angle des rues Brue et de la Poudrière,

*J. et E. MACÉ*



## Chronique de Miquelon

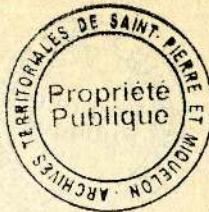
*Elections.* — Gardons-nous bien de faire de la politique ; mais, soit dit en passant, les élections municipales ont eu lieu dans le plus grand calme peut-être trop — puisque personne n'a voté : 7 au 1<sup>er</sup> tour et 17 au second.

*Ascension.* — Cette fête de la montée au Ciel de Notre-Seigneur est toujours une belle journée pour les chrétiens ; aussi, le matin, communions nombreuses où les hommes sont plus nombreux que les femmes. Dix enfants de la paroisse font aussi leur communion solennelle. Après les vêpres, rénovation des vœux du baptême et consécration à la Vierge ; tout se passe, malgré le petit nombre, dans la plus grande solennité. Puis un temps splendide, le plus beau de la saison, nous invite à la bénédiction traditionnelle de la mer et des doris. Toute la population en procession se dirige vers la cale au chant des cantiques. Près de 80 doris sont là, tous pimpants d'une nouvelle toilette.... de peinture neuve. Le défilé s'exécute en bon ordre et chaque unité reçoit en passant devant la cale, sa bénédiction, gage de la protection d'en Haut. Par un seul doris de Miquelon, remarquons-le, n'a péri en mer durant la pêche, malgré les surprises que réserve, parfois, le terrible océan.

Au retour à l'église pour la bénédiction du Très Saint Sacrement les hommes et les jeunes filles chantent à pleine voix :

    Jamais le matelot rempli de confiance  
    En vain n'a réclamé votre douce assistance  
    A l'heure du danger veillez, veillez sur nous  
    De la vague cruelle sauvez notre nacelle  
    Daignez nous protéger.

*Départ du Docteur.* Le vendredi 31 mai, le docteur Dunan a quitté Miquelon. Le Docteur Alphonsi s'en allant en France, la présence à St Pierre d'un deuxième médecin était nécessaire ; les Miquelonnais se sont inclinés. La privation de médecin ne sera d'ailleurs que temporaire. En attendant son retour, le Service médical sera assuré, toutes les semaines, le jour du courrier.



En vue de son prochain départ - qui pourrait avoir lieu dès le début de Juillet - le soussigné prie les personnes ayant des factures à produire de les lui faire parvenir au plus tôt et d'en encaisser le montant.

Ses débiteurs sont également priés de solder leurs comptes dans le plus bref délai : la liste de ces comptes débiteurs devant être remise incessamment à un homme d'affaires pour en poursuivre le paiement.

*J. Lefèvre*

---

« SUPRÈME D'OURSINS »

*Grandes et Petites Boîtes*

*Hors d'Œuvre -- Sandwich -- Toasts*

En vente chez tous les Commerçants.

Dépot général chez M. H. MORAZÉ

---

GAGNEZ DE L'ARGENT

en Travaillant chez Vous

DANS TOUTE LA FRANCE ET DANS LES COLONIES FRANÇAISES

par M. TRIDON ( Médaille d'Honneur d'Encouragement au Dévouement )

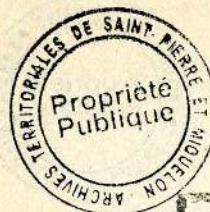
Voici un livre qui sera très utile à tous les habitants de notre Colonie ; il contient une documentation très complète sur les travaux de bureau, les travaux manuels d'intérieur et de plein air que les hommes et les femmes peuvent entreprendre partout avec succès.

Ce beau livre de 208 pages est envoyé contre la somme de 16 francs en mandat par *La Maison du Progrès 6, rue des Fossés St Jacques Paris ( V<sup>me</sup> ).*

---

Faites vivre et prospérer votre petite revue  
en payant largement votre abonnement  
en trouvant des abonnés nouveaux  
en mettant des annonces.

Faites la connaître autour de vous.

**SAINT-PIERRE (îles Saint-Pierre et Miquelon)****Auguste DÉRGUET**

Constructeur breveté de navires.  
Entrepreneur en tous genres.

**Mme AUG. OLLIVIER**

Grand choix Sweaters  
Layette      Mercerie  
COURONNES    MORTUAIRIES

**A. Dugué & Fils**

Boucherie — Charcuterie — Légumes—  
Œufs,etc. — Fournisseur des navires.

**PAUL DETCHEVERY**

CHARGE et entretien d'ACCUS  
montage et dépannage de postes ré-  
cepteurs Radio

**H. Paturel-Couffon**

Réparations et Réglages de tous genres de Radios avec  
appareils modernes «Test» de toutes lampes.

Matériel électrique -- Radios Pilot --

Radios Westinghouse -- Lampes R. C. A.

**A Vendre :**      Maison meublée,      *Tout confort moderne*

*Occasion exceptionnelle--Grand Rabais--durant 3 mois*

Fleurs et Couronnes mortuaires, Ferles, Métal, Céramiques  
Marbres--Plaquettes--Christs en porcelaine et bronze--etc--

*Venez consulter les prix au magasin.*

**Francis OLLIVIER, place du Feu Rouge.**

**A Vendre**

Une auto de luxe, marque chevrolet 3000 fr. chez M. P. HACALA

Un Piano,      S'adresser au Foyer Paroissial.

Un doris      S'adresser à M. Elie Jugan,

*Ile aux Marins.*



## A VENDRE :

Une propriété sise à Saint-Pierre, avec entrées rues Hautefeuille et Raymond Poincaré, comprenant:

- 1<sup>o</sup> *Une maison d'habitation* avec cave en ciment, chauffage central, électricité, eau chaude et eau froide à l'évier et dans la cave.
- 2<sup>o</sup> *Un magasin*, état neuf, à usage d'étable, pouvant être transformé en garage.
- 3<sup>o</sup> *Un grand jardin potager*, basse-cour, clapier.

Le tout avec ou sans cheptel.

**Mise à prix : 35 000 francs**

S'adresser à

**M. Théodore GIRARDIN**

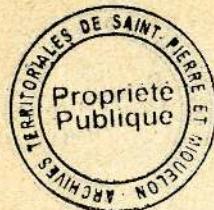
---

### Radios

**SCOTT de LUXE ALLWAVE**  
derniers modèles 11 et 15 lampes.  
livrés avec Antenne Spéciale  
et Jeu de lampes de recharge.

Le Scott de Luxe n'existe pas en série.  
Chaque appareil exécuté sur Commande est livré  
avec garantie de 5 ans.  
Prospectus et Prix sur demande

**H. A. PATUREL** agent, à Saint-Pierre et Miquelon,



**ALBERT BRIAND**

Rue de la Poudrière.

Epicerie - Mercerie - Quincaillerie.

**HOTEL LAJANNE**

QUAI DE LA RONCIÈRE

**LA « MORUE FRANÇAISE »**

Sous-Agence Nord

Denrées de toutes sortes.

**SALON DE LECTURE**

**CONFORT MODERNE**

*BORDEAUX 25, 86 A*

**ENGLISH SPOKEN**

**SE HABLA ESPAÑOL**

*AD. TÉLÉG : PYRÉNÉOTEL-BORDEAUX*

**BORDEAUX**

**HOTEL & RESTAURANT DES PYRÉNÉES**

12 & 14, RUE SAINT-RÉMI, 12 & 14

TELEPH. 45.50

**A. LAFARGOUETTE**  
**PROPRIÉTAIRE**

EAU COURANTE CHAUE ET FROIDE

CHAUFFAGE CENTRAL

TÉLÉPHONE DANS TOUTES LES CHAMBRES

**H. A. PATUREL**

Commission Consignations

Gros et détail

Epicerie, Vins et Spiritueux

Biscuits fins Confiserie, Fruits

Légumes, grains, foia, charbon

Confections, Chaussures etc.

**Représentant**

The Ogilvie Flour Mills Co. Montreal

Newfound and Canada Steamships Limited

Shaw Steamships Company.



## VETEMENT TIP TOP TAILORS Limited.

Les échantillons et modèles pour l'hiver 1934-35 sont arrivés.

La Silhouette du pardessus pour cette saison est en tous points remarquable. Elle est harmonieusement en équilibre avec les formes naturelles. Elle est confortable et en même temps nettement dessinée.

Le rembourrage artificiel des épaules a été fortement atténué. On conserve un certain ourletage, mais les épaules carrées ont fait leur temps.

Leur collection c'est elles est variée autant qu'on peut le désirer et leur **PRIX UNIQUE** est de :

Pardessus ou Complet

\$ 23,50

Les vêtements sortant de chez eux sont des vêtements d'une distinction et d'un goût parfait.

## BERGER Tailoring Co Limited

Vous trouverez chez **BERGER** des complets et des pardessus avec une coupe irréprochable et un travail fini dans un grand choix de draps d'Angleterre en toutes qualités dans les teintes mode aux prix de :

\$ 19 à \$ 36

En commandant chez **BERGER** on vous livrera un costume ou un pardessus sur mesures qui vous donnera en tous points satisfaction.

Renseignements et échantillons chez:

**Etienne DAGUERRE**



# LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

Siège Social à TORONTO, Canada.

Notre Banque est plus qu'uniquement un lieu où l'on peut en toute sécurité placer des fonds; c'est aussi une institution dont l'intention et le but sont d'aider ses clients dans la sage direction de leurs intérêts financiers et commerciaux.

Nous sommes organisés de façon à bien vous servir en ce qui concerne tout ce qui intéresse la Banque, y compris la vente des traîtes, de mandats-espèces, de chèques pour voyageurs, et de lettres de Crédit.

Venez, sans hésiter, nous consulter sur toutes questions au sujet des opérations de Banque.

---

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

**Capital versé : 30 Millions de Dollars**

Fonds de Réserve : 20 Millions de Dollars

Succursale de St-Pierre & Miquelon

J. R. PILON

*Directeur.*